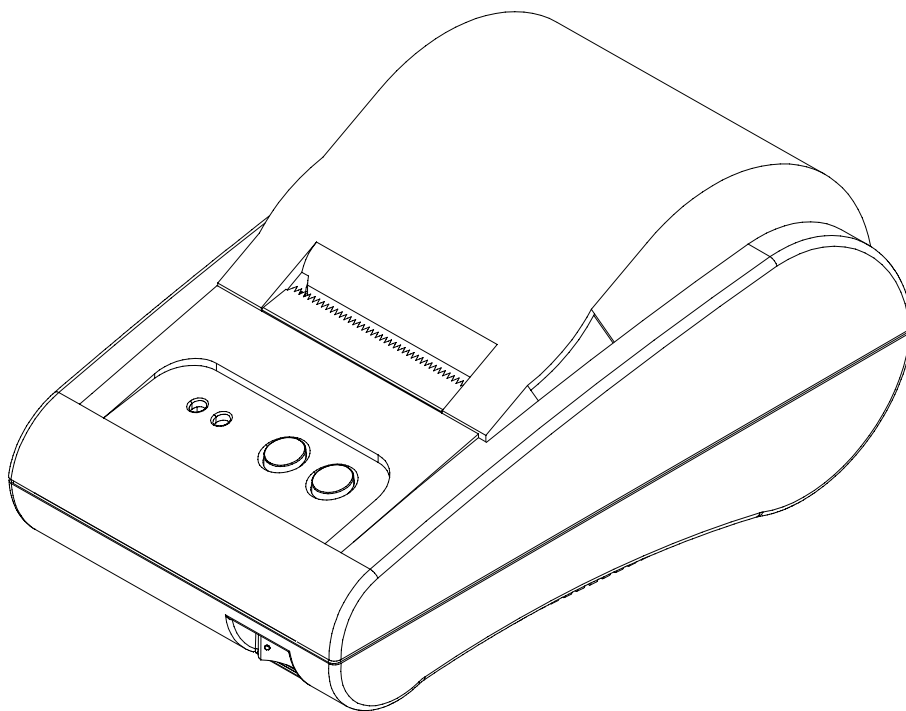


BIXOLON®

Manuale dell'utente
STP-103II

Stampante termica
Rev. 1.00



<http://www.bixolon.com>

■ Precauzioni di sicurezza

Osservare le istruzioni riportate in seguito per evitare eventuali pericoli o danni dovuti all'uso improprio del prodotto.



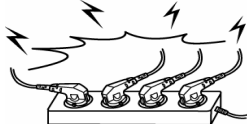
Avvertenza

La mancata osservanza delle istruzioni associate a questo simbolo può causare gravi lesioni o morte.

Non collegare più prodotti nella stessa presa contemporaneamente.

- Può provocare surriscaldamento o incendio.
- Se sporco o umidità entrano nella presa, pulirla accuratamente prima di usarla.
- Se il vano della corrente è allentato, non connetterlo alla presa.
- Usare solo prese multiple standard.

PROHIBIT



Usare solo l'adattatore fornito con il prodotto.

- Usare altri adattatori è pericoloso.

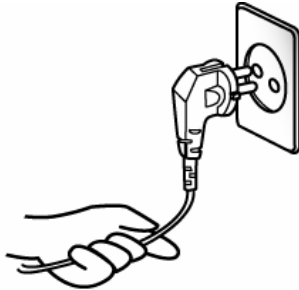
VIETATO



Non tirare il cavo per togliere la spina dalla presa.

- Il cavo della corrente si può danneggiare, e può provocare avarie o incendi.

VIETATO



Tenere le sacchetti in vinile lontano dalla portata dei bambini.

- E' pericoloso per i bambini.

VIETATO



Non attaccare o staccare la spina con le mani bagnate.

- Può causare uno shock elettrico.

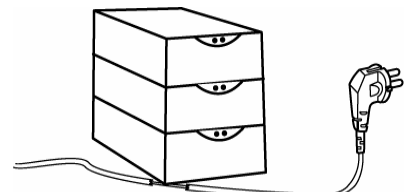
VIETATO



Non usare troppa forza per piegare il cavo e non porre oggetti pesanti sopra il cavo.

- Può provocare un incendio.

VIETATO



- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.



Attenzione

La mancata osservanza delle istruzioni associate a questo simbolo può causare minori lesioni o danni al prodotto.

Se dal prodotto fuoriescono fumo, strani odori o rumori, staccare la corrente immediatamente e seguire le seguenti istruzioni.

- Se il prodotto non funziona normalmente, staccare immediatamente l'alimentazione dalla stampante e scollegare il cavo d'alimentazione dalla presa.
- Dopo aver controllato che non ci sia fumo, richiedere una riparazione al vostro rivenditore..

VIETATO



Tenere l'essiccante lontano dalla portata dei bambini.

- E' pericoloso se i bambini lo ingeriscono.

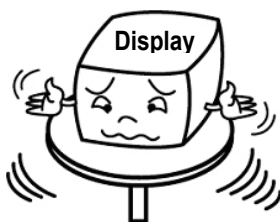
VIETATO



Installare il prodotto in un luogo stabile.

- Il prodotto può danneggiarsi o può causare un infortunio se cade.

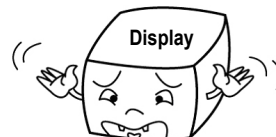
VIETATO



Usare solo pezzi di ricambio approvati, ed evitare il disassemblaggio, la riparazione o le modifiche non autorizzati.

- Contattare i rivenditori come servizio non autorizzato può danneggiare il prodotto..
- Non toccare la lama del taglierino perché è tagliente.

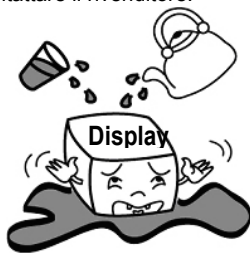
VIETATO
DISASSEMBLAGGIO



Fare attenzione a non permettere che acqua o sporcizia entrino nell'unità centrale della stampante.

- Quando acqua o sporcizia penetrano nell'unità centrale, prima spegnere l'alimentazione dall'unità centrale, staccare il cavo d'alimentazione, e contattare il rivenditore.

VIETATO



Non usare il prodotto in caso di malfunzionamento. Potrebbe causare un incendio o uno shock elettrico.

- Spegnerne l'alimentazione dell'unità centrale immediatamente, staccare il cavo di alimentazione e contattare il rivenditore.

PER STACCARE



**(C) Copyright BIXOLON Co., Ltd.
Tutti i diritti riservati.**

Il presente manuale dell'utente ed il prodotto sono protetti da diritto d'autore.

Il presente manuale dell'utente ed il prodotto non possono essere copiati, replicati, tradotti o trasformati in qualsiasi formato leggibile dai media o macchine elettroniche, né parzialmente, né interamente, senza previa autorizzazione per iscritto da parte della BIXOLON. Il presente manuale dell'utente può contenere errori di stampa oppure di natura tecnica soggetti a modifiche senza preavviso.

STP-103II ed il logo della BIXOLON sono marchi di fabbrica registrati della BIXOLON.

Il presente dispositivo è registrato come dispositivo compatibile con le onde elettromagnetiche, adatto per finalità commerciale; sia gli utenti che i rivenditori devono adottare certe precauzioni. Se il prodotto è stato acquistato o venduto per sbaglio, sostituitelo con uno adatto per uso domestico.

Apportiamo continue migliorie per ottimizzare le funzioni e la qualità dei nostri prodotti.

Per questo motivo le specifiche dei prodotti ed i contenuti dei manuali sono soggetti a modifiche senza preavviso.

■ Direttiva sullo smaltimento dei rifiuti elettronici ed elettrici (WEEE)

Questo simbolo sul prodotto e nelle sue descrizioni significa che alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti urbani. Per prevenire danni all'ambiente e alla salute umana, causati dallo smaltimento improprio di questo prodotto, separatelo da altri rifiuti. La Vostra collaborazione che contribuirà a risparmiare le risorse naturali, osservando le normative relative al riciclaggio, sarà molto apprezzata. Per ottenere maggiori informazioni sui metodi di smaltimento e sull'ubicazione dei centri di raccolta differenziata, gli utenti private possono contattare il rivenditore o le autorità locali. Gli utenti istituzionali possono rivolgersi al fornitore oppure leggere le condizioni riportate nei contratti di vendita. Questo prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti commerciali.

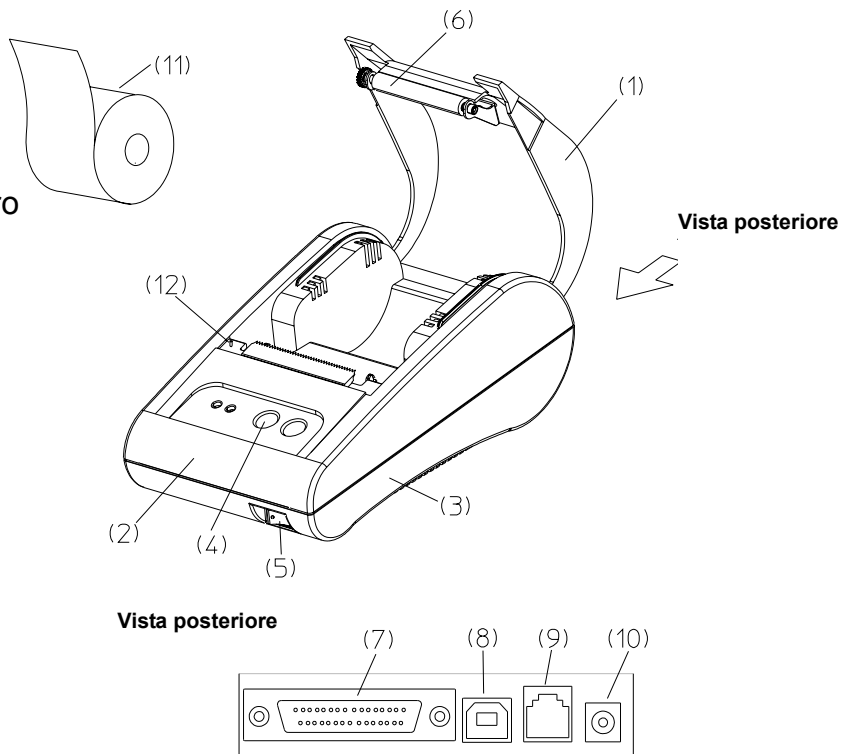
■ Materiale dell'etichetta: PET

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.
-

■ La panoramica del prodotto

* Nomi delle parti

- (1) Coperchio superiore
- (2) Pannello anteriore dell'involucro
- (3) La parte inferiore dell'involucro
- (4) Pannello di controllo
- (5) Interruttore d'alimentazione
- (6) Rullo
- (7) Connettore di comunicazione
- (8) USB
- (9) Morsetti DK
- (10) Morsetti d'alimentazione
- (11) Carta
- (12) Interruttore di rilevamento



La stampante a rullo STP-103II è stata progettata per l'uso con altri dispositivi elettrici, per esempio quelli usati nelle banche, le periferiche, ECR e POS.

Le sue caratteristiche principali sono come segue:

1. Alta velocità di stampa
2. Stampa termica con basso livello di rumorosità
3. Interfaccia seriale RS-232 ed interfaccia parallela
4. Ricezione dei dati attraverso il buffer durante la stampa
5. Possibilità di selezionare la densità di stampa, usando gli interruttori DIP.

Prima di usare la stampante STP-103II leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale.

※ **Attenzione**

La presa a muro deve essere ubicata in prossimità del dispositivo e deve essere facilmente accessibile.

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.

■ Tabella dei contenuti

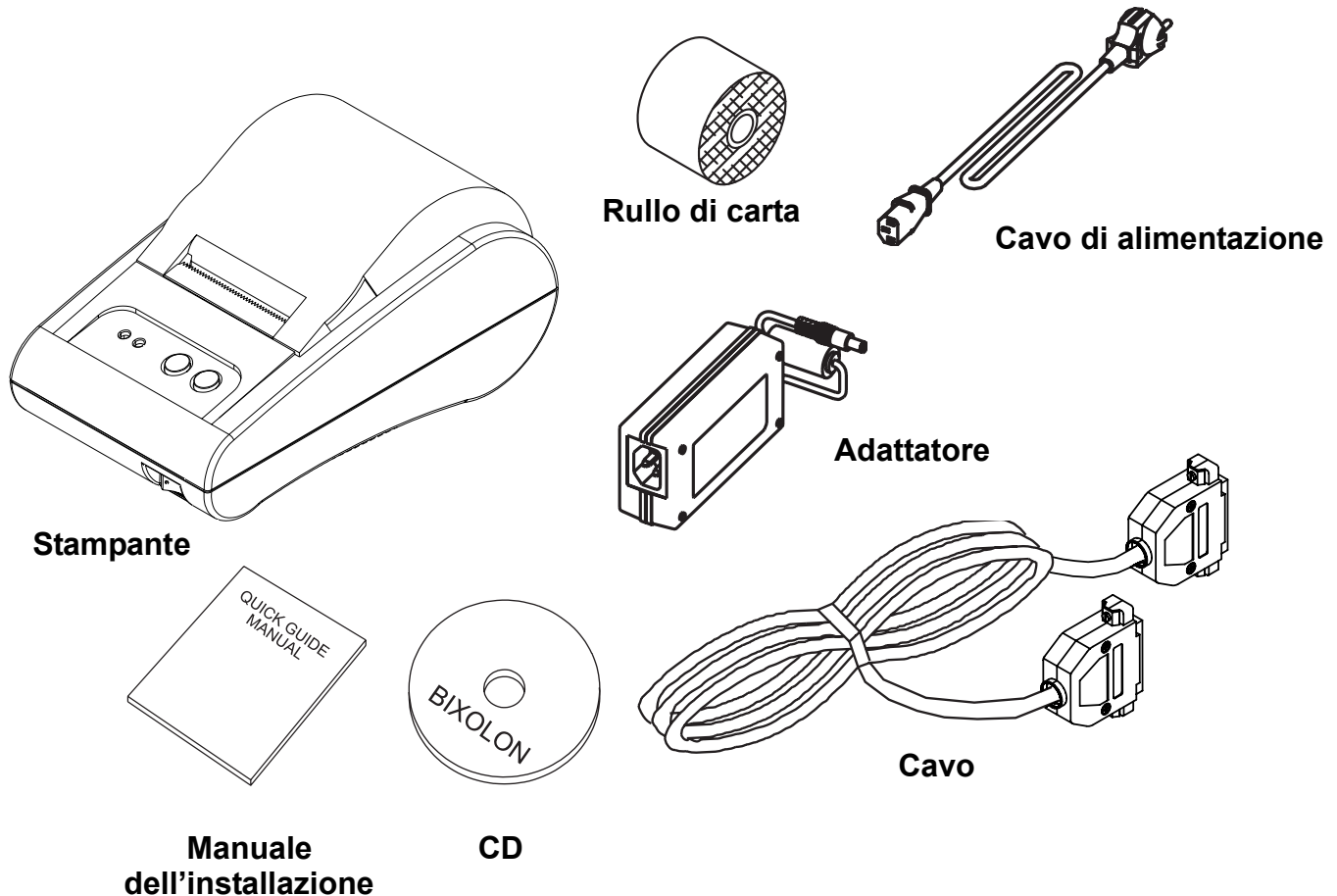
1. Installazione e le istruzioni basilari per l'uso della stampante	7
1-1 Disimballaggio	7
1-2 Posto d'installazione	7
1-3 Pannello di controllo	8
2. Cavo di connessione	9
2-1 Connessione dell'adattatore CA	9
2-2 Connessione del cavo d'interfaccia	10
2-2-1 Interfaccia seriale della stampante STP-103II	11
2-2-2 Interfaccia parallela della stampante STP-103II	11
2-2-3 Interfaccia USB della stampante STP-103II	12
3. Impostazioni degli interruttori DIP	13
4. Installazione di un rullo di carta	15
5. Auto-test	16
6. Dump esadecimale	17
7. Specifiche	18

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.
-

1. Installazione e le istruzioni basilari per l'uso della stampante

1-1 Disimballaggio

Controllare il contenuto dell'imballaggio; nel caso dovete riscontrare elementi mancanti o difettosi, contattate il rivenditore.



1-2 Posto d'installazione

Evitate di installare la stampante vicino ad una fonte di calore oppure in un luogo esposto alla luce solare diretta.

Evitate posti umidi.

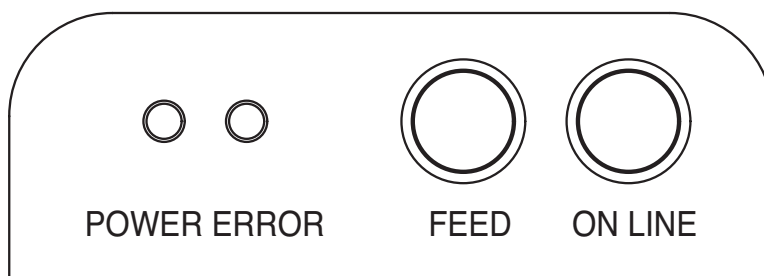
Tenete ed usate il prodotto su una superficie piatta, evitate i posti in cui il dispositivo potrebbe essere esposto a urti.

Accertatevi che intorno alla stampante ci sia abbastanza spazio per poterla usare comodamente.

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.

1-3 Pannello di controllo

Il pannello di controllo è dotato di due tasti e di due spie luminose.



Tasti

I tasti servono per l'alimentazione della carta e per l'uso delle funzioni on-line.

ON LINE

Premete il tasto ON LINE per ricevere i dati dal computer.

FEED

Premete il tasto FEED per stampare una riga.

Premete e tenete premuto il tasto FEED per stampare in modo continuo.

Il tasto FEED può essere usato solo quando il tasto ON LINE non è attivo.

Spie luminose

Le spie luminose indicano lo stato della stampante.

POWER (ALIMENTAZIONE) (verde)

Questa spia si accende, quando la stampante è accesa.

ERROR (rosso)

Questa spia lampeggia, quando manca la carta.

La spia lampeggia inoltre, quando il sensore di esaurimento del rullo è attivo.

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.
-

2. Cavo di connessione

2-1 Connessione dell'adattatore CA

Per alimentare la stampante, usate l'adattatore CA (opzionale).

※ **Avvertenza**

L'uso di un alimentatore non adatto potrebbe causare un incendio o un'avaria elettrica.

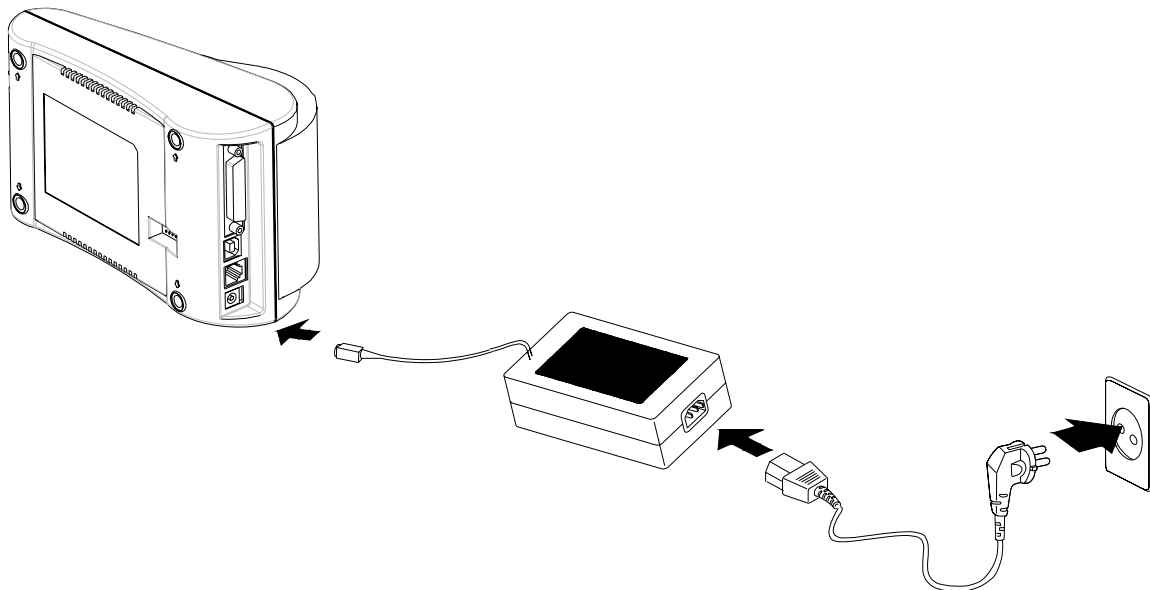
※ **Attenzione**

Verificate che l'alimentatore sia connesso al morsetto d'alimentazione, quando accendete o spegnete la stampante. Altrimenti potrebbero verificarsi dei danni alla stampante o al suo alimentatore.

2-1-1 Verificate che l'interruttore d'alimentazione della stampante sia spento e che l'alimentatore sia disconnesso dal morsetto d'alimentazione.

2-1-2 Verificare che la tensione d'alimentazione sia adatta per il dispositivo.

2-1-3 Connettete il connettore del cavo CC dell'alimentatore al connettore d'alimentazione della stampante come mostrato nell'illustrazione sottostante.



2-1-4 Connettete il cavo d'alimentazione dell'adattatore CA al morsetto d'alimentazione della stampante.

※ **Attenzione**

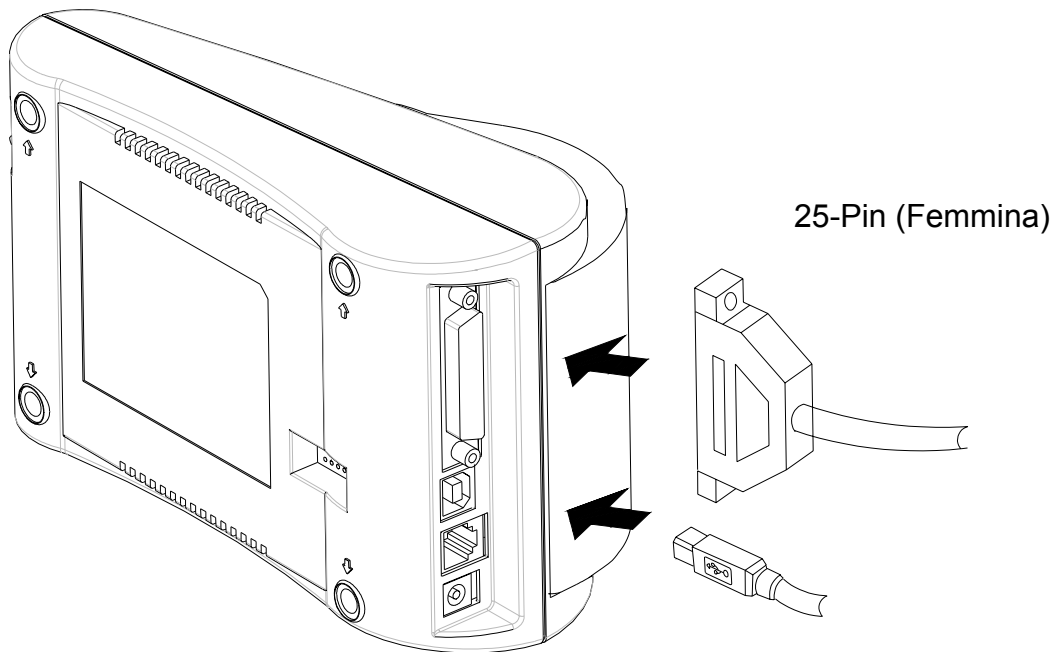
Quando staccate il connettore del cavo CC, tenetelo stretto nella direzione indicata dalla freccia e tirate il cavo orizzontalmente. Accertatevi che il cavo d'alimentazione non sia connesso dalla parte dell'alimentatore.

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.
-

2-2 Connessione del cavo d'interfaccia

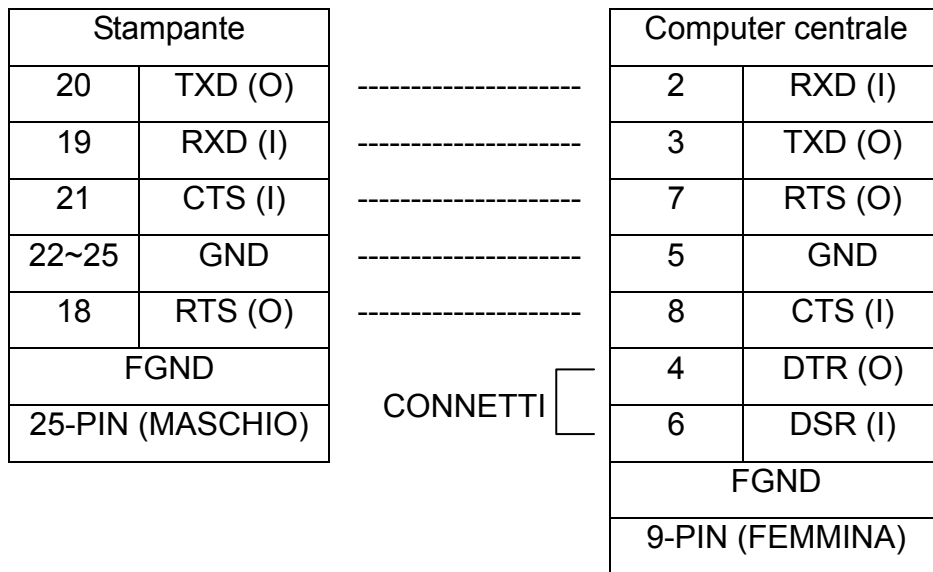
Per collegare la stampante al computer avete bisogno di un cavo seriale, parallelo o di un cavo USB.

- Verificate che sia il computer sia la stampante siano spenti e collegate il connettore del cavo al connettore dell'interfaccia della stampante.
- Stringete le viti su tutti e due i lati del connettore del cavo.
- Collegate l'altra estremità del cavo al computer.



- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.

2-2-1 Interfaccia seriale della stampante STP-103II



2-2-2 Interfaccia parallela della stampante STP-103II

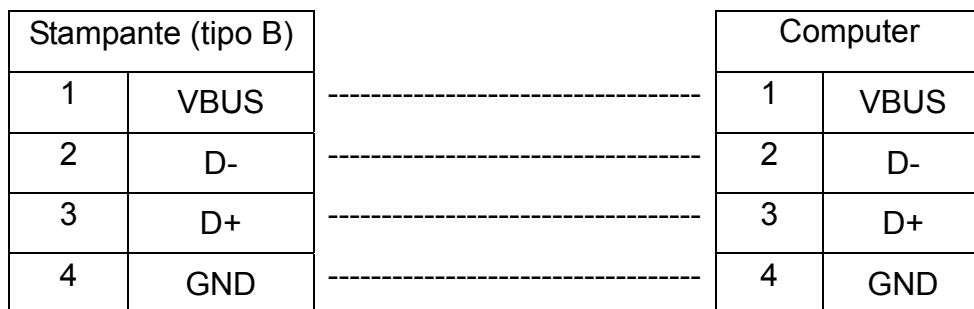
Stampante	
1	/STROBE (I/O)
2	DATA0 (I/O)
3	DATA1 (I/O)
4	DATA2 (I/O)
5	DATA3 (I/O)
6	DATA4 (I/O)
7	DATA5 (I/O)
8	DATA6 (I/O)
9	DATA7 (I/O)
10	/ACK (I)
11	OCCUPATO (I)
12	PE (I)
13	SLCT
15	/ERRORE (I)
16~21	N.C
22~25	GND
FGND	

Computer centrale	
1	/STROBE (I/O)
2	DATA0 (I/O)
3	DATA1 (I/O)
4	DATA2 (I/O)
5	DATA3 (I/O)
6	DATA4 (I/O)
7	DATA5 (I/O)
8	DATA6 (I/O)
9	DATA7 (I/O)
10	/ACK (I)
11	OCCUPATO (I)
12	PE (I)
13	SLCT
15	/ERRORE (I)
16	/INIT (O)
18~25	GND
FGND	

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.

25-PIN MALE

25-PIN MALE

2-2-3 Interfaccia USB della stampante STP-103II

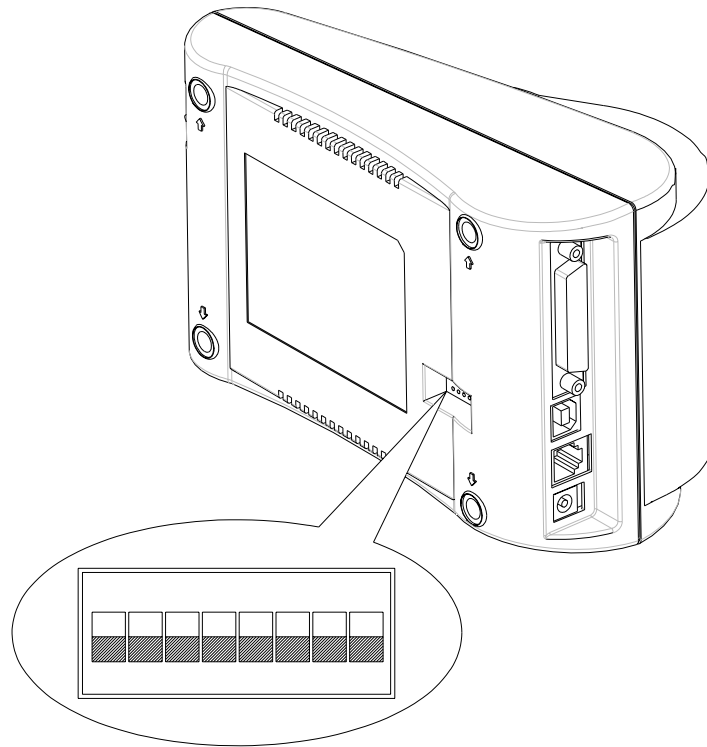
- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.

3. Impostazioni degli interruttori DIP

※ Attenzione

Per prevenire eventuali cortocircuiti o altri danni alla stampante, mentre impostate gli interruttori DIP, la stampante deve essere spenta.

Le modifiche dei dispositivi connessi e della densità di stampa vengono configurate attraverso gli interruttori DIP.



3-1 Accertatevi che la stampante sia spenta.

3-2 Tenete presente che per ogni interruttore è riportata la posizione “ON” e usate una pinza oppure un oggetto appuntito per cambiare le impostazioni dell’interruttore.

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.

3-3 Per l'impostazione degli interruttori fate riferimento alla tabella sottostante

SW (interruttore)	Funzione	ON	OFF	Valore predefinito
SW 1-1	Selezione della velocità Baud	* Fate riferimento alla tabella 1		OFF
SW 1-2				OFF
SW 1-3				ON
SW 1-4	Densità	Scufo	Normale	OFF
SW 1-5	Inizializzazione della comunicazione	X acceso / X spento	DTR/DSR	OFF
SW 1-6	Caratteri per riga (Carattere A)	24 CPR	32 CPR	OFF
SW 1-7	Selezione dei caratteri	* Fate riferimento alla tabella 2		OFF
SW 1-8				OFF

[Tabella 1 Impostazione della velocità Baud]

Velocità di trasmissione	SW 1-1	SW 1-2	SW 1-3	Commento
2400 Baud	ON	OFF	OFF	
4800 Baud	OFF	ON	OFF	
9600 Baud	OFF	OFF	ON	Valore predefinito
19200 Baud	ON	OFF	ON	
38400 Baud	ON	ON	OFF	
57600 Baud	OFF	ON	ON	
115200 Baud	ON	ON	ON	

[Tabella 2 Selezione dei caratteri]

Dimensione dei caratteri	SW 1-7	SW 1-8	Commento
Carattere A 12x24	OFF	OFF	Valore predefinito
Carattere B 9x17	ON	OFF	
Carattere C 9x24	OFF	ON	
Riservato	ON	ON	

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.
-

4. Installazione di un rullo di carta

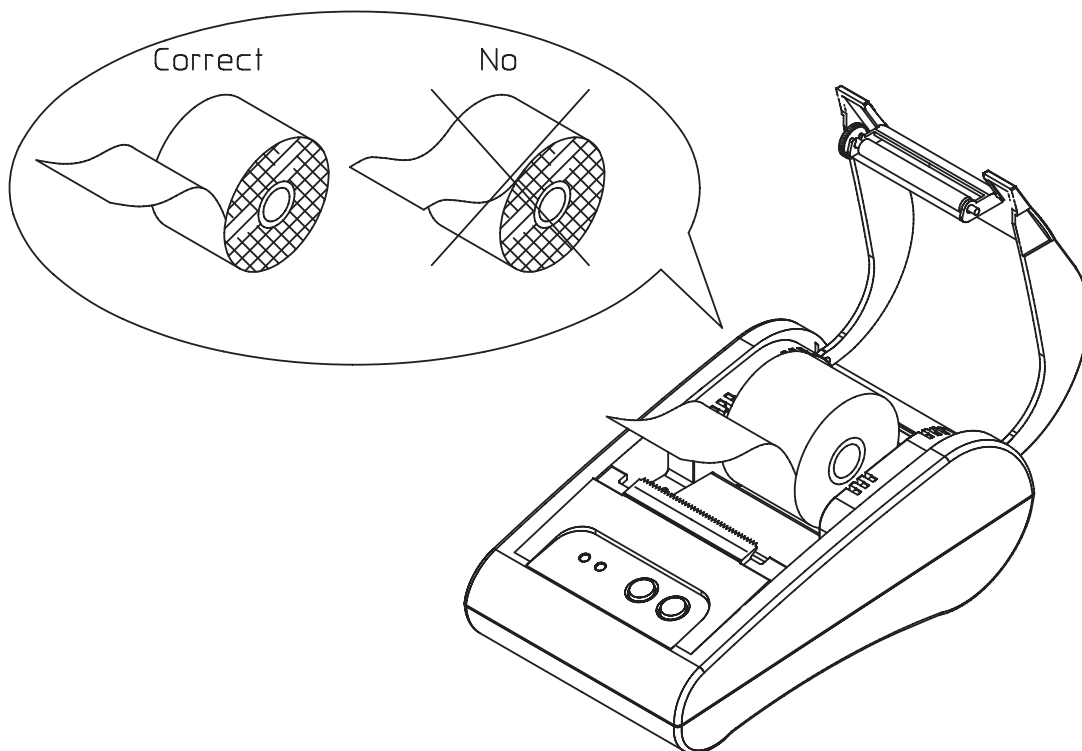
Usate la carta specificata.

※ **Attenzione**

Prima di installare un rullo di carta la stampante deve essere spenta.

4-1 Aprite il coperchio della stampante e tirate fuori il rullo esaurito per rimuoverlo dal dispositivo.

4-2 Quando installate il rullo, inseritelo nella direzione corretta, come mostrato nell'illustrazione sottostante.



4-3 Tirate il rullo in modo che la carta esca dalla parte superiore della stampante e chiudete il coperchio della stampante.

4-4 Accendete la stampante.

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.

5. Auto-test

5-1 Auto-test della stampa

*** Avvio dell'auto-test**

Installate il rullo, chiudere il coperchio e accendete la stampante, premendo allo stesso tempo il tasto PAPER FEED per avviare l'auto-test.

Durante l'auto-test della stampa verranno stampate le impostazioni attuali della stampante, incluse le seguenti informazioni.

- Versione del software
- impostazioni degli interruttori DIP

*** Stato di preparazione**

Dopo aver finito la stampa delle informazioni relative allo stato attuale della stampante verrà stampato il messaggio "Please press the FEED BUTTON" (Premere il tasto FEED). Il LED lampeggia e la stampante entra in modalità di preparazione alla stampa di prova.

5-2 Fine dell'auto-test

Dopo aver finito la stampa, la stampante segnala la fine della stampa di prova, stampando il messaggio " ** TEST COMPLETED ** (TEST COMPLETO).

Se l'auto-test non viene concluso, riavviate la stampante.

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.
-

6. Dump esadecimale

Questa funzione permette agli utenti avanzati di controllare accuratamente i dati scambiati dalla stampante per poter identificare i problemi relativi al software. Siccome tutti i dati e tutti i comandi sono stampati in modalità esadecimale, quando si usa questa funzione, essa è molto utile per trovare comandi speciali.

Per usare la funzione del dump esadecimale, seguite le istruzioni sottostanti.

6-1 Spegnete la stampante e chiudete il suo coperchio.

6-2 Tenete premuti allo stesso tempo i tasti FEED e ONLINE e spegnete la stampante.

6-3 La stampante entrerà in modalità del dump esadecimale.

6-4 Eseguite il programma per inviare i dati alla stampante.

La stampante stampa tutti i dati divisi in due righe.

La prima riga riporta il codice esadecimale, mentre la seconda riporta il carattere ASCII corrispondente.

1B	21	00	1B	26	02	40	40	. ! . . & . @ @
1B	25	01	1B	63	34	00	1B	. % . . c4. .
41	42	43	44	45	46	47	48	ABCDEFGH

- Quando non c'è un codice ASCII corrispondente, viene stampato il punto (.).
- In modalità di dump esadecimale non si possono usare alcuni comandi, eccetto **DEL EOT** e **DLE ENQ**.

6-5 Spegnete la stampante per uscire dalla modalità del dump esadecimale.

6-6 Dopo aver riacceso la stampante la modalità del dump esadecimale verrà eliminata.

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.

7. Specifiche

Metodo di stampa		Stampa termica lineare
Dot pitch		203Dpi (8 punti/mm)
Larghezza di stampa		48 mm
Larghezza di carta		58,0±0.5 mm
Caratteri per riga		32 (carattere A) (12x24), 42 (carattere B) (9x17), 42 (carattere C) (9x24)
Velocità di stampa		Circa 2,75 pollici/sec. 70 mm/sec. con 25 °C/ coefficiente di stampa 12,5%
Carta	Spessore della carta: 0,062 ~ 0,075 mm	
	Diametro del rullo di carta: Ø 60 mm	
	Dimensioni del rullo di carta: - Diametro interno: Ø12 mm (0,47") - Diametro esterno: Ø18 mm (0,71")	
Capacità del buffer		15K bytes
Tensione d'alimentazione SMPS		100~240 VAC
Condizioni	Temperatura	0 ~ 45 °C (operazione) -20 ~ 60 °C (immagazzinamento)
	Umidità	Umidità relativa 10 ~ 80% (operazione) Umidità relativa 10 ~ 90% (immagazzinamento)
MCBF	Meccanismo	30.000.000 righe
	Testina	50 km

- 오류!
참조 원
본을 찾
을 수 없
습니다.